

[朝刊・夕刊](#) [ストーリー](#) [Myニュース](#) [日経会社情報](#) [人事ウオッチ](#) [日経ビジネス](#)[お申し込み](#)[無料会員](#)[トップ](#) [速報](#) [マネー](#) [経済・金融](#) [政治](#) [ビジネス](#) [マーケット](#) [テクノロジー](#) [国際](#) [オピニオン](#) [スポーツ](#) [社会・くらし](#) [地域](#) [文化](#) [ライフ](#)

定年も賃下げもない ネットで仕事選ぶ84歳

ギグエコノミーの担い手たち (5)

[ギグエコノミーの担い手たち](#)[フォローする](#)

2019年9月8日 2:04 (2019年9月13日 2:00更新) [有料会員限定]

[保存](#)

「あと16年ある」

英訳が専門の翻訳家、島村泰治は84歳。人生100年時代と考えるなら、まだまだ十分な時間があると思っている。日本語の文字の美しさや文章、文化のすばらしさを多くの人に知ってもらうために、自らがもう一度「トリガー」になりたい。選んだのが、ネットを使って単発で仕事を請け負う「ギグエコノミーの担い手」だ。

【前回記事】 [フリーランスは不自由？ 米国で見た光と影](#)

お気に入りのコーヒー店で



翻訳家の島村泰治は84歳。日本文化の発信に力を入れる

新しい働き方は退職後、IT（情報技術）に詳しい妻が勧めてくれた。今の仕事場は埼玉県上尾市にあるお気に入りのコーヒー店だ。濃いめのコーヒーを頼み、MacBookを開いて仕事に取りかかる。朝は10時ごろに起床。仕事があるときは、未明まで働くこともある。

いつでも、どこでも、時間を気にせず働く。ネットを通じて請け負う仕事は場所と時間を選ばない。会社勤めを終えた高齢者向けの働き方とも言える。

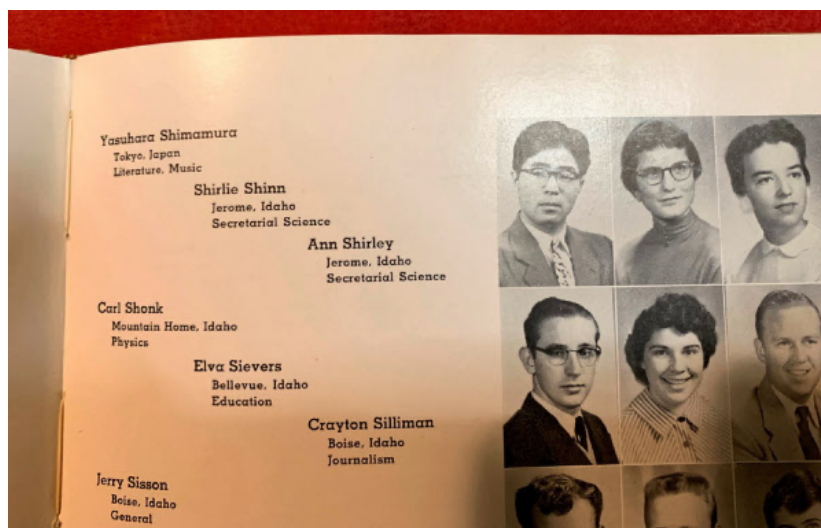
島村は仕事を請け負うために登録したサービスで、印象に残る仕事にかかわることもできた。その一つが平安時代の衣装についての論文を英訳するプロジェクトだ。これをサポートする仕事を引き受け、「日本の文化を海外に出す研究の手伝いができた」。

こんな仕事にやりがいを感じるのは、島村が在日ノルウェー大使館で通訳を務めてきたことと無縁ではない。

日本を負かした国を見たい

1935年生まれ島村は、敗戦時に10歳。「日本を負かした国はどんな国なのか、この目で見てやりたい」。米国留学を志した青年は、仕事をしながら学べる大学を米国で探した。

「大学内での仕事を保証しましょう」。アイダホ州のポイシ州立大学長・博士のチェイファイ一からの便りが人生を変えた。これが突破口となり、在日米国大使館もビザを出してくれた。



島村が留学していた大学のアルバムの一ページ

帰国後に入社した雑誌社では、海外の文学者や科学者の論文を英語から日本語に翻訳する仕事を手掛けた。そんなとき、ノルウェーからの来客の案内を頼まれ、歌舞伎を案内すると演目に感激してくれた。

引き抜きで大使館に

「給料は2倍。働いてみないか？」

日本を案内したノルウェー人が島村が働いていた雑誌社に掛け合い、引き抜かれるかたちで南麻布の在日ノルウェー大使館で働くことになった。



島村（右から4人目）は在日ノルウェー大使館で通訳を務めた

72年9月29日。田中角栄首相が訪中し中国と共同声明を出し、国交が正常化した。島村は現場中継をラジオで聞くとすぐさま英訳し、参事官を通じてテレックスでノルウェー本国に届けた。「ロイターより早かった」。誇りとする仕事の成果の一つだ。

20年間勤めたノルウェー大使館を1990年に退職した後には自著も出した。タイトルは「AI時代に人間翻訳は生き残れるか?」。新しいことに挑戦する気持ちが、島村の原動力だ。

ネットで単発の仕事を請け負う働き方に年齢は関係ない。むしろ、能力やキャリアさえ認められれば、高い報酬を得ることすらできる。

高齢者の働き方を変える

多くの高齢者は定年後、減らされた給料のできる仕事をする。ギグエコノミーは、こんな働き方を変える可能性を秘める。

そして早くからギグエコノミーになじむことが、年齢を重ねてからの働き方につながるのかもしれない。



野中哲は40歳で一念発起し、米アップルに入社した。

神奈川県に住む野中哲（61）は幼い頃からコンピューターが好きだった。40歳になった節

目の年に「海外に行くならこれがラストチャンス」と一念発起。7年勤めたアップル日本法人をやめ、米アップルに入り直した。スティーブ・ジョブズが復帰したばかりのころだった。

群れない人たち

米本社は出張で訪れたことがあり、ある程度の雰囲気は知っているつもりだった。だが、驚きは多かった。腕利きのプログラマーは、周囲と群れない人が多い。朝7時から働いて午後は早めに切り上げて帰る人がいれば、金曜日には昼間からビールを飲んだり映画を見たりする文化もあった。日本には分からない働き方が見えた。



野中は特定の企業には属さず、フリーランスとして仲間をつくる。

米アップルで3年過ごした後で帰国したが、日本企業で働く気は起きなかった。選んだ働き方が、今で言うところのギグワーカーだ。複数のプラットフォームに登録し、仕事をする。

今は日本やインド、フィリピン、マレーシアなどの仲間とともに、IT企業の運営にも携わる。技術者とのやり取りはビジネス対話アプリのスラックを使う。英語のできるIT人材であることが強みで、年齢は関係ない。

野中は特定の企業に属さず、フリーランスとして仲間を作る。縛られない働き方だからこそ、可能性が広がる。

そして、ギグエコノミーの担い手はどこにでもいる。

くまモンからシリコンバレーまで



松尾潔はクリエイティブ職一筋で歩んできた

福岡県在住の松尾潔（63）は大卒から定年まで40年弱を広告会社で働き、クリエイティブ職一筋で歩んできた。熊本県のPRキャラクター「くまモン」を「営業部長」として、熊本産品を大阪の企業に売り込んだプロジェクトの仕掛け人だ。

そんな松尾も退職後、ネットで仕事を請け負うプラットフォームを友人に聞き、登録して仕事を始めた。地場の広告会社で働いていた経験を生かし、企業の企画書づくりなどを手掛ける。福岡にしながら日本全国、時には米シリコンバレーのクライアントからオファーをもらう。現役時代にはつながりがもてなかった案件も多い。

計算したところ、3年ほどでおよそ600件の仕事ができた。「この働き方を私はずっと続けていきたい」。さらに先を模索する。

ネットの向こうには

ギグエコノミーの担い手たち。若い世代はネットの向こうに夢を見る。成功をつかむ人がいれば、夢破れて低賃金に苦しむ人がいるのも現実だ。時間も場所も問わない働き方は高齢者向きとは言えるが、ネットで請け負うような仕事の経験がある人ばかりでもないだろう。

それでも、担い手が増えるのは間違いない。ネットの向こうには、力を借りたい人たちがたくさんいるからだ。

=敬称略、おわり

（石橋茉莉）

【連載「[ギグエコノミーの担い手たち](#)」記事一覧】

- (1)[インスタがショーウインドー 見つけた働き方](#)
- (2)[会社じゃなくネットで働く 仕掛け人たちの転機](#)
- (3)[さらば低賃金 フリーランスの「ゆるい団結」](#)
- (4)[フリーランスは不自由？ 米国で見た光と影](#)
- (5)[定年も賃下げもない ネットで仕事選ぶ84歳](#)

すべての記事が読み放題 まずは無料体験（初回1カ月）

有料購読のお申し込み

保存





ギグエコノミーの担い手たち

フォローする

インターネットを通じて単発の仕事を請け負う働き方が日本でも広がっている。

場所や時間を選ばない働き方は、埋もれた時間や能力に価値をもたらす。一方、弱い立場で低賃金に悩み、待遇の悪化に苦しむ人もいる。新しい働き方がもたらす経済は「ギグエコノミー」と呼ばれる。担い手たちは、何を感じているのか。

- ・ [インスタがショーウィンドー 見つけた働き方](#) (2019年9月9日 更新)
- ・ [会社じゃなくネットで働く 仕掛け人たちの転機](#) (2019年9月10日 更新)

前後の記事を読む

第5回 定年も賃下げもない ネットで仕事選ぶ84歳 2019年9月13日

第4回 フリーランスは不自由？ 米国で見た光と影 2019年9月12日

関連記事

インスタがショーウィンドー 見つけた働き方

2019年9月9日



会社じゃなくネットで働く 仕掛け人たちの転機

2019年9月10日



さらば低賃金 フリーランスの「ゆるい団結」

2019年9月11日



フリーランスは不自由？ 米国で見た光と影

2019年9月12日



関連キーワード

- 島村泰治
- スティーブ・ジョブズ
- 田中角栄
- 野中哲
- MacBook
- アップル
- ギグエコノミー
- フリーランサー
- 松尾潔
- 担い手
- ネット
- ロイター通信社


AI推薦

この時間の人気記事

東京で新たに394人確認、1週間平均は前週比107%

18:31

東京都の新規感染者数




394人(3月25日)

(注) 東京都の資料などを基に作成

この時間の人気記事

大阪府の時短要請、4月21日まで延長へ 兵庫も継続方針


18:17



この時間の人気記事

コロナ新規感染、山形県で過去最多49人 山形市で急増

15:56



この時間の人気記事

日経平均5日ぶり反発 終値324円高、景気敏感株に買い

15:20

日経平均株価 (円)

28,729.88

終値 3月25日 +324.36↑

CYCOGNITO

DXに取り組む
経営者必見

情報セキュリティの新戦略

狙わせない
セキュリティアプローチとは？

日立ソリューションズ

速報

- 19:36 阪神・藤浪、初の開幕投手「チームに勢いつける投球を」
- 19:35 京町家のホテル運営企業、再生法申請 負債額18億円

19:35 商品先物概況・25日 ガソリンが反発

19:35 DRAMスポット、上昇一服 前週比3%安

19:35 綿花1カ月半ぶり安値 欧州のコロナ再拡大で需要減観測

ランキング

19:37 更新

1. 近鉄グループ、8ホテル売却 米ファンドに600億円で
2. 中国ハッカー、ウイグル族をスパイ Facebook発表
3. 平城宮跡貫く近鉄奈良線移設へ 2060年度完成目指す
4. 東京で新たに394人確認、1週間平均は前週比107%
5. 大動脈スエズ運河遮断、供給網リスク一段と 大型船座礁

第一線のセキュリティコンサルタントが語る
今、企業が注目するゼロトラスト。
実現する5つのステップとは…



NRI SECURE 解説記事はこちら》

特集記事（PR）はこちら

UR都市機構が取り組むまちづくりのカタチ03

UR都市機構



京大MBAでサービス経営を学ぶ【ライブ配信実施】

日経ビジネススクール





太る人が知らない！ 糖と油の新常識

Goodyay



1日500円で使えるシェアオフィス

OFFICE PASS



何度でも行きたい 肉料理の老舗名店

大人のレストラン



未来を予測するための具体的な方法

スキルアップ



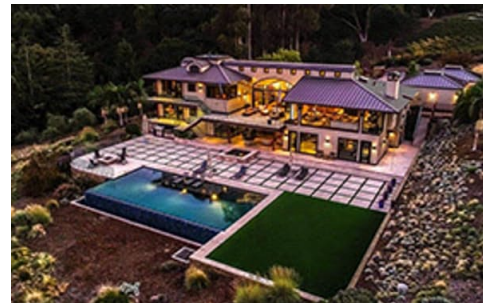
ミドル世代は経験を成果に変える力を

エグゼクティブ転職



日本から、世界中の邸宅を巡ろう

世界の高級不動産



画期的デキャンタで味をまろやかに

未来ショッピング



「サイレントうつ」在宅で静かに進行中

BizGate



セクション

未来面 読者の提案 内山俊弘・日本精工社長編

リアルな世界で『動き』を実現したいバーチャルな発想とは？

日経優秀製品・サービス賞2020

高い技術力、内外で席巻 36点を紹介

NIKKEI Briefing 新たに2タイトル

「Editor's Choice」編集局長が振り返る今週の5本をメールで配信

BSテレ東「日経プラス10」

日経の論説フェロー・編集委員らがニュースや政治問題を語る

トレンドウォッチ

新着

ビジネス

暮らし

ゆとり

新着

ビジネス

暮らし

ゆとり

新着

ビジネス

暮らし

ゆとり

イベント・セミナー

日経イベントガイド
日経アートアカデミア
日経ホールと貸会議室
日経懇話会
講演会向け講師紹介

教育・キャリア

日経の企業内研修
日経のグローバル人材育成
日経のベテラン記者を講師に

各種サービス

日経テレコン
Channel JAPAN
N-BRAND STUDIO
日経グローバル
日経の美術品

NEEDS
日経チャンネル
日本経済新聞の本
日経IDラウンジ

日本経済新聞社について

会社情報 | プレスリリース | 記事利用 | 個人情報の取り扱い | 本社採用案内 | 日経グループ情報 | 新聞広告ガイド | 紙面紹介と購読案内 | 法人お問い合わせ窓口 | SNSアカウント一覧

日経電子版について

サイトポリシー | ヘルプセンター | FAQ・お問い合わせ | ご購読サポート | チャットサポート | 電子版広告ガイド | リンクポリシー | 著作権 | データ利用 | 個人情報 | 利用規約 | サイトマップ | 訂正・おわび

No reproduction without permission.

ご意見・ご要望